

直接付款授權書

DIRECT DEBIT AUTHORIZATION

Please complete in BLOCK LETTERS and return this authorization to **OCBC WING HANG CREDIT LIMITED – REVOLVING CREDIT CENTRE**.
請用英文大楷填寫並將本授權書交給**華僑永亨信用財務有限公司 – 循環貸款中心**。

The Beneficiary 受益人 OCBC WING HANG BANK LTD – OCBC WING HANG REVOLVING CREDIT CENTRE	Bank No. 銀行編號 0 3 5	Branch No. 分行編號 8 0 2	Account to be Credited 收款賬戶之號碼 9 6 0 9 5 1 3 4 4
---	-------------------------------	---------------------------------	--

Name of Account holder 戶口持有人姓名	Account Number 賬戶號碼
--------------------------------	---------------------

I hereby authorize my below named Paying Bank to effect transfers from my below specified account, to that of the above named beneficiary(ies) ("Beneficiary(ies)") in accordance with such instructions as my Paying Bank may receive from any one of the Beneficiary(ies) from time to time.

本人現授權本人下述支付銀行，（根據任何一個受益人（「受益人」）不時給予本人支付銀行之指示）自本人下述支付銀行之賬戶內轉賬予上述受益人之賬戶。

I agree that my Paying Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer(s) has been given to me.

本人同意本人之支付銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人。

I accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my below specified account which may arise as a result of any such transfer(s).

如因該等轉賬而令本人之下述支付銀行賬戶出現透支（或令現時之透支增加），本人願承擔全部責任。

I confirm that my signature on this application form is the same as that for the operation of my below specified account to be debited for the transfer.

本人證明本人在此申請表上之簽名式樣與本人之下述支付銀行賬戶簽名式樣一致。

I agree that should there be insufficient funds in my below specified account to meet any transfer hereby authorized, my Paying Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Paying Bank may make the usual charge to be paid by me and that it may vary or cancel this authorization at any time on 1 week's written notice.

本人同意如本人之下述支付銀行賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人之支付銀行有權不予轉賬，且支付銀行可向本人收取慣常之服務費用，並可隨時以 1 星期書面通知更改或取消授權書。

I agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I may give to my Paying Bank shall be given at least 7 working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect and at the same time such notice shall be given to each of the Beneficiary(ies).

本人同意，本人取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少 7 個工作日之前交予本人之支付銀行，並同時通知此授權書之每位受益人。

I hereby undertake to indemnify upon demand the Beneficiary(ies) against all losses, damages, costs, expenses, claims, demands, proceedings and liabilities of whatever nature that it/they may suffer or incur, directly or indirectly, arising out of this arrangement except to the extent that the same is solely caused by the willful misconduct or gross negligence of the Beneficiary(ies) or its/their employees or agents.

除非受益人或其員工或代理人的故意不當行為或造成嚴重疏忽外，本人承諾倘本人直接或間接令受益人遭受或令受益人招致任何性質的損失、損害、收費、費用、索償、要求、訴訟與負債，本人需向受益人作出彌償。

I agree that this authorization shall remain in full force and effect until canceled or varied as above mentioned.

本人同意本授權書將繼續有效力直至取消或更改上述之授權。

Prior to the effective date of the direct debit authorization, I will make payment by other means acceptable to the Beneficiary(ies).

在直接付款授權書生效前，本人會以受益人接受的其他方式繳付有關賬項。

Unless otherwise instructed, the following payment method will be used on each payment due date (please tick the appropriate one):

除另外通知外，本人同意於到期付款日按下述方式付款（請選擇其中一項）：

Full Payment Minimum Payment _____ % of Statement Balance*

全數金額 最低付款額 _____ %月結單結欠*

Note: * Percentage rate should be in whole number. If the payment amount calculated from the designated percentage rate is less than the "Minimum Payment", the payment amount will be adjusted to "Minimum Payment".

註：*百分比必須為整數。若以此百分比計算之付款額低於「最低付款額」時，付款額將調整至「最低付款額」。

I agree that if the payment due date falls on a public holiday or Saturday, the repayment will be debited on the next business day. If the repayment due date falls on the last date of a month which is a public holiday or Saturday, the repayment will be debited on the preceding business day. "Business day" means a day, excluding Saturday, on which the Bank is open for normal commercial business.

本人同意如到期還款日為法定公眾假期或星期六，則有關還款將於下一個工作日扣除。如到期還款日為該月之最後一日及該月之最後一日為法定公眾假期或星期六，則有關還款將於前一個工作日扣除。「工作日」即華僑永亨銀行正常開放營業的日子，不包括星期六。

My Bank Name and Branch 本人之銀行及分行名稱	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My Account No. 本人之賬戶號碼
My Name as recorded on Statement/Passbook 本人在結單/存摺上所記錄之名稱			
My ID Number 本人之證件號碼	Debtor's Reference (to be filled by the Beneficiary(ies)) 債務人參考 (由受益人填寫)		
ID Type (please tick the appropriate one) 證件種類 (請選擇其中一項) <input type="checkbox"/> HKID 香港身分證 <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others 其他			

Date
日期

Signature (Please use the signature filed with the Paying Bank)
簽名 (簽名必須與支付銀行賬戶印鑑相同)

For Bank Use Only
銀行專用

OCBC Wing Hang Bank Limited has appointed and authorized OCBC Wing Hang Credit Limited to act as servicing entity of the Revolving Credit for providing certain services and support functions.

華僑永亨銀行有限公司授權及委任華僑永亨信用財務有限公司為循環貸款之處理機構及提供有關服務。